

## Orgelspel

### Welkom en mededelingen

**Introitus: Veni Domine** Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Veni Domine, et noli tardare.  
Relaxa facinora plebi tuae,  
et revoca dispersos in terram tuam.  
Excita, Domine, potentiam tuam,  
et veni ut salvos nos facias. (Tekst: Habakuk 3:3)

### Wij gaan allen staan voor Gezang 388

**Zingen: Gezang 388:1 koor; 2-3 gemeente; 7 koor; 8, 10 gemeente**

388:1 - Koor



De a-vond komt, de zon daalt in het wes-ten  
en al-les legt zich neer om uit te rus-ten.  
Mijn ziel, waar zult gij om te rus - ten heen?  
In God. Hij is de rust en an - ders geen.

2 - gemeente:

De zwerver heeft zijn weg ten eind  
gelopen.  
De vogel is al naar zijn nest  
gevlagen.  
De schapen zijn al naar hun kooi  
gekeerd.  
Laat mij nu thuis komen bij U, o  
Heer.

3 - gemeente:

Ach, richt toch zelf mijn weifelende  
krachten,  
mijn wankle geest, mijn zwervende  
gedachten.  
Open uw deur, o woning van mijn  
heil,  
dat ik al 't andre laat en tot U ijl.

<p>7 - koor: De duisternis doet alle dingen zwijgen. O Majesteit, ik moet mij voor U buigen. In 't donker keer ik tot uw heiligheid en zeg: spreek, Heer, en maak mijn lippen stom.</p>	
<p>8 - gemeente: Ik geef mijn hart U tot een avondoffer. Ik geef mijn wil volkomen aan U over. Verlangen, lust, wees stil. Wat lust mij meer dan moe van drift te rusten in de Heer?</p>	<p>10 - gemeente: Als 't donker wordt, doe mij uw zonlicht schijnen, mijn zaligheid, mijn kracht bij kruis en pijnen, verberg mij in uw hut voor ongeval, tot ik uw rust voor eeuwig smaken zal.</p>

### **Votum en groet**

(allen gaan daarna zitten)

### **Precessie**

<p>O Lord, open thou our lips; and our mouth shall shew forth thy praise. O God, make speed to save us; o Lord, make haste to help us.</p>	<p>Heer, open onze lippen; onze mond zal zingen van uw eer. God kom ons snel te hulp; Heer haast U ons te helpen.</p>
<p>Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end. Amen. Praise ye the Lord; the Lord's name be praised.</p>	<p>Eer aan de Vader en de Zoon, en de heilige Geest. Zoals het was in het begin, en nu is, en altijd zal zijn: de wereld zonder einde. Amen. Prijs de Heer; de naam van de Heer zij geprezen.</p>

## Psalm 128

Chant: John Goss (1800 – 1880)

Blessed are all they that fear the LORD, and walk in his ways.  
For thou shalt eat the labours of thine hands: O well is thee, and happy shalt thou be.

Thy wife shall be as the fruitful vine upon the walls of thine house;  
Thy children like the olive-branches round about thy table.

The LORD from out of Sion shall so bless thee, that thou shalt see  
Jerusalem in prosperity all thy life long;

Yea, that thou shalt see thy children's children, and peace upon Israel.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be.

World without end. Amen.

### Zingen: Psalm 122:1 koor; 2-3 gemeente

1 - koor:



Hoe sprong mijn hart hoog op in mij,



toen men mij zei-de: "Gord u aan



om naar des He-ren huis te gaan!



Kom ga met ons en doe als wij!"



Je-ru-za-lem, dat ik be-min,



wij tre-den u-we poor-ten in,



u, Gods-stad, mo-gen wij ont-moe-ten!  
 Je-ru-za-lem, van ver aan-schouwd,  
 wel saam-ge-voegd en wel-ge-bouwd,  
 o scho-ne ste-de, die wij groe-ten.

2 - gemeente:

Hoe zijn de stammen opgegaan!  
 Hier gingen ons de voeten voor  
 der pelgrims, die de Heer verloor,  
 hier, waar uw heilige muren staan!  
 Jeruzalem, dat ik bemin,  
 wij treden uwe poorten in  
 naar 's Heren woord, om zijn  
 naams ere!  
 Zo is het Israël gezegd:  
 hier zijn de zetels van het recht,  
 de troon, waar David zal regeren!

3 - gemeente:

Bidt heil toe aan dit Vredesoord:  
 dat die u mint bevredigd zij,  
 dat vrede in uw wallen zij,  
 gezegend zij uw muur en poort!  
 Jeruzalem, dat ik bemin,  
 wij treden uwe poorten in  
 om u met vrede te ontmoeten!  
 Om al mijn broeders binnen u,  
 om 's Heren tempel wil ik u,  
 o stad van God, met vrede groeten.

## Eerste lezing uit het Oude Testament: Psalm 128

### 1 Een pelgrimslied.

**Gelukkig ieder** die ontzag heeft voor de HEER  
 en de weg gaat die hij wijst:

2 je zult eten wat je werk opbrengt,  
**geluk** en voorspoed vallen je toe,

3 je vrouw als een vruchtbare **wijnstok**  
 in het midden van je huis,

je kinderen als jonge **olijfbomen**  
in een kring om je **tafel**.

4 Ja, zo wordt gezegend  
de man die ontzag heeft voor de HEER.  
5 **Ontvang de zegen van de HEER uit Sion,**

verheug je in de voorspoed van Jeruzalem,  
alle dagen van je leven,  
6 en verheug je in de kinderen van je kinderen.  
Vrede over Israël!

## **Magnificat in G**

Peter Aston (\*1938)

My soul doth magnify the Lord:  
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
For He hath regarded: the lowliness of His handmaiden.  
For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.  
For He, that is mighty hath magnified me: and holy is His name.  
And His mercy is on them that fear Him: throughout all generations.  
He hath shewed his strength with his arm:  
He hath scattered the proud in the imagination of their hearts.  
He hath put down the mighty from their seat:  
and hath exalted the humble and meek.  
He hath filled the hungry with good things:  
and the rich He hath sent empty away.  
He remembering His mercy hath holpen his servant Israel,  
as He promised to our forefathers, Abraham and his seed, forever.

Mijn ziel prijst en looft de Heer,  
mijn hart juicht om God, mijn Redder:  
Hij heeft oog gehad voor mij, zijn minste dienares.  
Want zie, van nu af aan zullen alle geslachten mij gelukkig prijzen,  
Want hij die machtig is heeft mij groot gemaakt en heilig is zijn  
naam. En zijn barmhartigheid is op wie hem vrezen  
van geslacht op geslacht. Hij heeft de kracht van zijn arm getoond  
en heeft de trotsen die zich verheven wanen uiteengedreven.  
Hij heeft de heersers van hun troon gestoten  
en heeft verhoogd de nederigen en de zwakken

Hij heeft de hongerigen verzadigd met goede dingen en de rijken heeft hij leeg weggezonden.  
Hij herinnerde zich zijn barmhartigheid, heeft geholpen zijn knecht Israel zoals hij onze voorvaders beloofde, Abraham en zijn nageslacht voor altijd.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.  
As it was in the beginning is now and ever shall be:  
world without end. Amen.

### **Tweede lezing uit het Nieuwe Testament: Johannes 15:1-8**

**Ik ben de ware wijnstok** en mijn Vader is de wijnbouwer. Iedere rank aan mij die geen vrucht draagt snijdt hij weg, en iedere rank die wel vrucht draagt snoeit hij bij, opdat hij meer vruchten draagt. Jullie zijn al rein door alles wat ik tegen jullie gezegd heb. Blijf in mij, dan blijf ik in jullie. Een rank die niet aan de wijnstok blijft, kan uit zichzelf geen vrucht dragen. Zo kunnen jullie geen vrucht dragen als jullie niet in mij blijven. Ik ben de wijnstok en jullie zijn de ranken. Als iemand in mij blijft en ik in hem, zal hij veel vrucht dragen. Maar zonder mij kun je niets doen. Wie niet in mij blijft wordt weggegooid als een wijnrank en verdort; hij wordt met andere ranken verzameld, in het vuur gegooid en verbrand. Als jullie in mij blijven en mijn woorden in jullie, kun je vragen wat je wilt en het zal gebeuren. De grootheid van mijn Vader zal zichtbaar worden wanneer jullie veel vrucht dragen en mijn leerlingen zijn.

### **Nunc Dimittis in G**

Peter Aston (\*1938)

Lord, now lettest thou Thy servant depart in peace, according to Thy Word. For mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people; to be a light to lighten the gentiles, and the glory of thy people Israel.

Nu laat u, Heer, uw dienaar in vrede heengaan, zoals u hebt beloofd. Want met eigen ogen heb ik de redding gezien die u bewerkt hebt ten overstaan van alle volken: een licht dat geopenbaard wordt aan de heidenen en dat tot eer strekt van Israel, uw volk.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.  
As it was in the beginning is now and ever shall be:  
world without end. Amen.

## Reflecties over Psalm 128: "Thuiskomen"

**Zingen Gezang 356** William Ewart Gladstone (1809-1898)  
**356:1 koor (in het Engels); 2-3 gemeente**



O leid mijn blindheid bij de hand,  
leid mij naar het vertrouwde feest.  
ik ben een vreemde in dit land,  
Gij leidt mij door uw woord en Geest.  
Gij geeft aan mij, o liefde groot  
U-zelf in dit gebroken brood.

1 - koor (English Hymnal 322):

O lead my blindness by the hand,  
lead me to thy familiar feast,  
not here or now to understand,  
yet even here and now to taste,  
how the eternal Word of heaven  
on earth in broken bread is given.

<p>2 - gemeente: Wij die hier zitten bij elkaar in één aanbedding, licht en stil, maak ons uw zoetheid openbaar, ons één van hart en één van wil, als ranken naar omhoog geleid, o wijnstok van de eeuwigheid.</p>	<p>3 - gemeente: Verzadigd met één brood zijn wij, één lichaam en Gij zijt het hoofd. Eén lied van lof en eer maakt Gij het leven dat in U gelooft. O liefde die ontbloeit uit pijn wij zijn van U in brood en wijn.</p>
--	--

## Gebeden: Gezongen en gesproken

### I. Gezongen gebeden

Responses and prayers

Herbert Sumsion

#### Responses

<p>The Lord be with you, and with thy spirit.</p>	<p>De Heer zij met u En met uw geest</p>
<p>Let us pray: Lord, have mercy upon us, Christ, have mercy upon us, Lord, have mercy upon us.</p>	<p>Laat ons bidden. Heer, ontferm u over ons, Christus, ontferm u over ons, Heer, ontferm u over ons.</p>

#### Prayers

<p>Our Father, which art in heaven, hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. Amen</p>	<p>Onze Vader, die in de hemel zijt, uw naam worde geheiligd, uw koninkrijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel. Geef ons heden ons dagelijks brood. En vergeef ons onze schulden zoals ook wij onze schuldenaars vergeven. En leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van de boze. Amen.</p>
---	--



<p>O Lord, show thy mercy upon us and grant us thy salvation. O Lord, save the King and mercifully hear us, when we call upon thee. Endue thy ministers with righteousness and make thy chosen people joyful.</p>	<p>O Heer, schenk ons uw genade en geef ons verlossing O Heer, bewaar de koning en hoor ons in genade aan als wij u aanroepen. Bekleed uw dienaren met gerechtigheid en laat uw volk zich in U verblijden.</p>
<p>O Lord save thy people, and bless thine inheritance. Give peace in our time, O Lord. because there is none other that fighteth for us, but only thou, O God. O God, make clean our hearts within us; and take not thy Holy Spirit from us.</p>	<p>O Heer, red uw volk en zegen uw erfdeel Geef vrede, Heer, in onze dagen want niemand strijdt voor ons dan Gij alleen.  O Heer, wil in ons een zuiver hart scheppen ontneem ons niet uw heilige Geest.</p>
<p>(collect of the day)</p> <p>Almighty God, whom truly to know is everlasting life: Grant us so perfectly to know your Son Jesus Christ to be the way, the truth, and the life, that we may steadfastly follow his steps in the way that leads to eternal life; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.</p>	<p>Almachtige God, wien werkelijk te kennen eeuwig leven is: Geef ons zo volkomen uw zoon Jezus Christus te kennen als de weg, de waarheid en het leven, dat we standvastig zijn voetstappen mogen volgen op de weg die naar het eeuwige leven leidt; door Jezus Christus uw Zoon, onze Heer, die leeft en regeert met U, in de eenheid van de Heilige Geest, één God, voor immer en immer. Amen.</p>

<p>(collect at evening prayer)</p> <p>God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by Thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.</p>	<p>O God, uit wie alle heilig verlangens, alle goede raad, alle goede werken voortkomen, geef aan uw dienaren die vrede die de wereld niet kan geven; dat onze harten uw wetten mogen gehoorzamen, en ook dat wij door U beschermd worden voor de angst voor onze vijanden. Moge onze tijd in rust en vrede voorbijgaan, dankzij de verdiensten van Jezus Christus, onze Redder.</p>
<p>(collect for aid against all perils)</p> <p>Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour Jesus Christ. Amen.</p>	<p>Verlicht onze duisternis, we vragen u, o God; En door uw grote genade bescherm ons tegen alle bedreigingen en gevaren van deze nacht; vanwege de liefde van uw enige Zoon, onze Heer Jezus Christus. Amen.</p>

## II. Gesproken gebeden

... Amen.

**Inzameling van vrijwillige gaven** (T.b.v. de onkosten van de Psalmenvespers. Deze onkosten bedragen ongeveer € 3,- per persoon.)

## Anthem

Praise and Glory

Rory Boyle (\*1951)

Tekst: J.J. Schütz (1640 – 1690)

Sing praise to God who reigns above, the God of all creation.  
The God of power, the God of love, the God of our salvation.  
With healing balm my soul he fills, and every faithless murmur stills.  
Glory! To God all praise and glory!

The angel host, o King of Kings, thy praise for ever telling.  
In earth and sky all living things beneath thy shadow dwelling.  
Adore the wisdom which could span and power which formed creation's  
plan.

Glory! To God all praise and glory!

What God's almighty power hath made, his gracious mercy keepeth.  
By morning glow or evening shade his watchful eye never sleepeth.  
Within the kingdom of his might, lo! All is just, and all is right.  
Glory! To God all praise and glory!

O ye who name Christ's holy name, give God all praise and glory.  
All ye who own his power, proclaim aloud the wondrous story!  
Cast each false idol from his throne, the Lord is God and he alone.  
Glory! To God all praise and glory!

## Zingen Slotgezag: Gez 281:1 gemeente; 2 koor; 3-4 gemeente

### 281:1 - gemeente



Je - zus zal heer - sen waar de zon  
gaat om de gro - te aar - de om,  
de maan zijn lich - te ba - nen trekt,  
zo - ver het ver - ste land zich strekt.

<p>2 - koor (New English Hymnal 388):</p> <p>People and realms of every tongue dwell on his love with sweetest song; and infant voices shall proclaim their early blessings on his Name.</p>	<p>Vertaling:</p> <p>Het lied in alle talen zal zijn liefde loven overal, en uit de kindermund ontspringt de lofzang die zijn naam omringt.</p>
<p>3 - gemeente:</p> <p>Zijn rijk is volle zaligheid, wie was gevangen wordt bevrijd, wie moe was komt tot rust voorgoed, wie arm was leeft in overvloed.</p>	<p>4 - gemeente:</p> <p>Laat loven al wat adem heeft de koning die ons alles geeft. O aarde om dit nieuw begin stem met het lied der engelen in.</p>

## **Uitzending en zegen, met gezongen "Amen" (allen)**

### **Uittocht van het koor**

### **Organ Voluntary**

---

**Vrijwillige collecte aan uitgang** (T.b.v. stedelijk kerkewerk van de Protestantse Gemeente Groningen) De zendingsbussen onderweg naar de uitgang zijn bestemd voor "De Herberg", een pastoraal diaconaal centrum voor retraites